

A Maryland Judiciary Production	Una producción del Poder Judicial de Maryland
<i>My Laws, My Courts, My Maryland</i>	<i>Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland</i>
EXPUNGEMENT: FORMS YOU NEED TO FILE – PART 4	ELIMINACIÓN DE ANTECEDENTES PENALES: FORMULARIOS QUE DEBE PRESENTAR; PARTE 4
Welcome to the Maryland Courts’ video series on expungement. This six-part series covers various aspects of expungement. The series looks at case types that are eligible, how long you have to wait, and what happens after the court grants expungement.	Bienvenido a la serie de videos de los tribunales de Maryland sobre la eliminación de antecedentes penales. Esta serie que consta de seis partes aborda varios aspectos de la eliminación de antecedentes penales. Por ejemplo, incluye los tipos de casos elegibles, cuánto tiempo debe esperar y qué sucede después de que el tribunal concede la eliminación de antecedentes penales.
This video talks about forms you need to file. If you want to ask the court to expunge a criminal case, you need to file a Petition for Expungement.	Este video le indica qué formularios debe presentar. Si desea solicitarle al tribunal que elimine los antecedentes penales de un caso criminal, debe presentar una solicitud para eliminar antecedentes penales.
CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: PETITION FOR EXPUNGEMENT	CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: SOLICITUD PARA ELIMINAR ANTECEDENTES PENALES
A petition is a formal written request made to the court asking for some action. In expungement cases, your petition asks the court	Una solicitud es un pedido formal por escrito que se presenta ante el tribunal para solicitar determinada acción. En los casos de

<p>to remove your case from court records. If you were convicted or pled guilty, complete form CC-DC-CR-072B. The form is called a Petition for Expungement of Records, Guilty Disposition.</p>	<p>eliminación de antecedentes penales, su solicitud le pide al tribunal que elimine su caso de los expedientes del tribunal. Si usted fue declarado culpable o si se declaró culpable, debe completar el formulario CC-DC-CR-072B. Este formulario se llama Solicitud para eliminar antecedentes penales de los expedientes, disposición de culpabilidad.</p>
<p>If your case ended in a favorable disposition, use form CC-DC-CR-072A to ask the court for an expungement. Your case may have resulted in a favorable disposition, if it did not end in a guilty plea or conviction. Favorable dispositions include:</p>	<p>Si su caso finalizó con una disposición favorable, utilice el formulario CC-DC-CR-072A para solicitarle al tribunal que elimine sus antecedentes penales. Tal vez, su caso finalizó con una disposición favorable si usted no se declaró culpable o no fue declarado culpable. Estas son algunas disposiciones favorables:</p>
<p>1, You were acquitted or found not guilty</p>	<p>1) Usted fue absuelto o declarado no culpable.</p>
<p>2) Your case was dismissed</p>	<p>2) Su caso fue desestimado.</p>
<p>3) The court ordered probation before judgment.</p>	<p>3) El tribunal ordenó la libertad condicional antes del fallo.</p>
<p>4) The State’s Attorney chose not to prosecute, also known as nolle prosequi</p>	<p>4) El fiscal decidió no procesarlo, lo cual se denomina nolle prosequi.</p>
<p>5) Your case was indefinitely postponed, or stotted</p>	<p>5) Su caso fue pospuesto de forma indefinida o definido como stet.</p>
<p>6) You were found not criminally responsible</p>	<p>6) Se determinó que usted no tiene responsabilidad penal.</p>

<p>In all of these cases, use form CC-DC-CR-072A. There are some cases that the court will automatically expunge, meaning you do not need to submit a written request. This will happen if all charges in a case have a disposition of not guilty, acquittal, dismissal, or nolle prosequi, entered on or after October 1, 2021. In this situation, the court will expunge the record after three years. You may ask the court to expunge these records before three years have passed. To do so, use the form titled Petition for Expungement of Records Acquittal, Dismissal, Not Guilty, or Nolle Prosequi, (Less Than 3 Years Has Passed Since Disposition). This is form number CC-DC-CR-072C. In some instances, you may want to file a waiver.</p>	<p>En todos estos casos, utilice el formulario CC-DC-CR-072A. Existen algunos casos en los que el tribunal cancelará de forma automática los antecedentes penales, lo que significa que no es necesario que presente una solicitud por escrito. Esto sucederá si todos los cargos en un caso que haya sido presentado el 1 de octubre de 2021, o en una fecha posterior, tienen una resolución de inocencia, exoneración, desestimación o nolle prosequi. En esta situación, el tribunal cancelará los antecedentes penales después de tres años. Es posible solicitarle al tribunal que cancele estos antecedentes penales antes de que hayan pasado los tres años. Para poder hacerlo, utilice el formulario Petición de cancelación de antecedentes penales (exoneración, desestimación, inocencia o nolle prosequi), siempre y cuando hayan pasado menos de 3 años desde la resolución. Este es el formulario CC-DC-CR-072C. En algunos casos, podrá presentar una exención.</p>
<p>CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: GENERAL WAIVER AND RELEASE</p>	<p>CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: EXENCIÓN GENERAL Y LIBERACIÓN</p>

<p>You may decide to file a General Waiver and Release form along with your petition. The form number is CC-DC-CR-078. This form allows the court to consider your petition before the end of the required waiting period. In most cases resulting in a favorable disposition, the law requires you to wait three years before filing an expungement petition. In some instances, you may file earlier than three years, if you file a General Waiver and Release.</p>	<p>Puede decidir presentar un formulario de exención general y liberación junto con su solicitud. El número del formulario es CC-DC-CR-078. Este formulario le permite al tribunal considerar su solicitud antes del final del período de espera obligatorio. En la mayoría de los casos que tienen como resultado una disposición favorable, la ley requiere que espere tres años antes de presentar una solicitud para la eliminación de antecedentes penales. En algunos casos, puede presentar esta solicitud antes de los tres años, si presenta un formulario de exención general y liberación.</p>
<p>By completing this form, you agree to waive certain rights, including the right to pursue civil claims for actions such as wrongful arrest, detention, or confinement. If you do not understand the rights you are waiving, talk to a lawyer.</p>	<p>Al completar este formulario, acepta renunciar a determinados derechos, incluido el derecho a presentar demandas civiles por acciones, tales como el arresto, la detención o reclusión ilícita. Si no comprende los derechos a los que está renunciando, consulte con un abogado.</p>
<p>CHAPTER HEADING: LEGAL HELP</p>	<p>CHAPTER HEADING: ASISTENCIA LEGAL</p>
<p>If you do not have a lawyer, you may speak with one free of charge by calling the Maryland Court Self-Help Center at 410-260-1392. You</p>	<p>Si no tiene un abogado, puede hablar con uno de forma gratuita llamando al Centro de autoayuda del tribunal de Maryland, al 410-</p>

<p>may also chat live at mdcourts.gov/helpcenter. These lawyers can provide brief advice, but they will not represent you in court. They can explain the legal rights addressed in a General Waiver and Release. They can also help you find and complete court forms.</p>	<p>260-1392. También puede comunicarse por mensajería instantánea (chat) en mdcourts.gov/helpcenter. Estos abogados pueden ofrecer asesoramiento breve, pero no lo representarán ante el tribunal. Pueden explicarle los derechos legales que se abordan en una exención general y liberación. También pueden ayudarlo a encontrar y completar los formularios del tribunal.</p>
<p>Finally, where can you find these forms? Find them at the courthouse or online at mdcourts.gov/courtforms. Links to these specific forms are also at mdcourts.gov/legalhelp/expungement.</p>	<p>Por último, ¿dónde puede encontrar estos formularios? Los puede pedir en el tribunal o en línea, en mdcourts.gov/courtforms. También encontrará los enlaces de estos formularios específicos en mdcourts.gov/legalhelp/expungement.</p>
<p>CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: SUMMARY</p>	<p>CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: RESUMEN</p>
<p>Let's do a quick review. Use form CC-DC-CR-072B to ask the court to expunge cases ending in conviction. Use form CC-DC-CR-072A if your case had a favorable disposition. If needed, attach the General Waiver and Release form CC-DC-CR-078.</p>	<p>Hagamos un repaso breve. Use el formulario CC-DC-CR-072B para solicitarle al tribunal que elimine los antecedentes penales de casos que finalizaron con una declaración de culpabilidad. Use el formulario CC-DC-CR-072A si su caso finalizó con una disposición favorable. En caso de ser necesario, adjunte el</p>

	formulario CC-DC-CD-078 de exención general y liberación.
Use form CC-DC-CR-072C if you want to ask the court to expunge a case that is eligible for automatic expungement, but you don't want to wait three years.	Utilice el formulario CC-DC-CR-072C si desea solicitar que el tribunal cancele los antecedentes penales de un caso que es elegible para la cancelación automática de antecedentes penales, pero no quiere esperar tres años.
We hope this information on expungement forms has been helpful. On behalf of the Maryland Courts, thanks for watching.	Esperamos que esta información sobre los formularios para la eliminación de antecedentes penales haya sido útil. En nombre de los tribunales de Maryland, ¡gracias por ver este video!